



## Serra Yılmaz başrolde

Elif Şafak'ın 'Baba ve Piç' romanı İtalya'da tiyatroya uyarlandı

FLORANSA (DHA) - Eserleri birçok dile çevrilen yazar Elif Şafak'ın "Baba ve Piç" adlı romanı İtalya'da tiyatroya uyarlandı. Serra Yılmaz'ın başrolde yer aldığı oyunun Floransa'daki Rifredi Tiyatrosu'nda salı günü yapılan ilk gösterimi büyük ilgi gördü. Eser, "La Bastarda Di İstanbul" adıyla sergileniyor.

Eseri, romana sadık kalarak tiyatroya uyarlayan Angelo Savelli, 11 yıldır aynı tiyatroya kapalı gişe oynayan ve başrolünde yine Serra Yılmaz'ın yer aldığı "Son Harem"i (L'Ultimo Harem) de Floransa izleyicisiyle buluşturmuştu.

Savelli, "La Bastarda Di İstanbul"u sahnelemek için Elif Şafak'tan güçlüklerle izin alabildiğini, bunun için Serra Yılmaz'ın da yoğun çaba gösterdiğini belirterek "Serra Yılmaz gibi çok başarılı ve sempatik bir oyuncuyla burada çalışmaya devam etmekten memnunuz. Floransa halkı, Türkiye üzerine yaptığımız her projeyi ve Serra Yılmaz'ı çok seviyor. Ben Türk dünyasını, kültürünü tanımaya devam ettiğim bu yolculuk için çok mutluyum. Bir diğer toplumun mantalitesine, psikolojisine girmek için tiyatroya çok önemli bir araç.

Çok uzun yıllardır takip ediyorum Türkiye'yi. Oraya aşığım" dedi. Savelli, "Baba ve Piç" hikâyesinin de kendisini çok etkilediğini belirtti.

Serra Yılmaz ise "Baba ve Piç"te uyarlamasıyla ilgili olarak, "Angelo Savelli, adaptasyon konusunda çok başarılı bir yönetmen. Bu oyunu geçen günlerde kaybettik, çok büyük bir tiyatroya yönetmeni olan Luca Ronconi'ye adadı. Bunun nedeni de Ronconi, tiyatroya 3. şahıs anlatımları getirmiş bir insan. Yani ben Banu'yu oynuyorum, ama aynı zamanda da Banu'nun kim olduğunu anlatıyorum. Aynı yöntemi bundan önceki oyunda da kullanmıştık" dedi.

Oyunun, 1915'in 100. yılına denk geldiği hatırlatılan Yılmaz, "Bu çok anlamlı oldu, ancak biz özellikle böyle organize etmedik, kendiliğinden oldu ve kendiliğinden olması da güzel bir şey" diye ekledi.

"Baba ve Piç" Müslüman-Türk Kazancı ailesiyle Türkiye kökenli Emeni-Amerikalı Çakmakçıyan ailesinin İstanbul-San Francisco hatında iç içe geçen ve 90 yıla dayanan öykülerini, 1915'in etrafında anlatıyor.

# İyi ki doğdunuz Muhsin Ertuğrul!

Her söylediği bugün de geçerli!



ESİNTİLER  
Zeynep ORAL

zeynep@zeyneporal.com  
Faks: 0 212 257 16 50

Baştan söylemeliyim: İstanbul Şehir Tiyatroları'nı yönetimini, Erhan Yazıcıoğlu'nu, "İyi ki Doğdunuz Ertuğrul Muhsin" Geceğini yöneten Arif Akkaya, Dramaturg Sinen Özek ve geceye katkıda bulunanları düşünmeleri için kutluyorum.

Köksüzlüğün moda, yüzeyselliğin revaçta olduğu dönemdeyiz. İktidarın "Her şey benimle başladı, benden öncesi zaten yoktu" tavrı ve üslubu yaşamın her alanına yayılırken Şehir Tiyatroları'nın tutumu daha da önem taşıyor. Bu değerli kurum 100 yılını çeşitli etkinliklerle kutlarken kurucusunu, hem bilimsel bir panelle (bu sayfalarda izlediniz) hem de 1 Mart akşamı "İyi ki Doğdunuz Ertuğrul Muhsin" başlıklı geceyle kutladı.

O akşam sahnede bir tiyatro tarihi vardı. Muhsin Hoca'nın sözlerinden derlenmiş ve kurgulanmış metni, Şehir Tiyatrosu'nun gelişmiş geçmişi nice sanatçıyı yoruluyordu... Nedret Güvenç'ten Toron Karacaoğlu'na, Ayla Algan'dan Engin Uludağ'a, Zihni Gökay'dan Taner Barlas'a, 30 sanatçı... Sahnede oyuncuları değiştiriyor Hoca'nın o "meşhuuur" şarkısı (hani her baskı ve despotluk döneminde çekip giderken eline aldığı şapkası!) elden ele, yürekte yüreğe geçiyordu. Eşi Handan Ertuğrul ve Gençay Gürün'ün kestiği pastalı bir kutlama...

### Tiyatro istiyorum!

Ben de bugün Sevgili Muhsin Ertuğrul'un 133. yaşını burada kendi sözleriyle kutluyorum:

"Ben bir tiyatroya istiyorum. Bir tiyatroya binası lazım, bu İstanbul şehrine her şeyden evvel bir tiyatroya binası lazım. Bu bina mezbahadan, halden, köprüden, hastaneden, hatta mektepten daha mühim. Onun için bu şehre bir tiyatroya istiyorum... (..) Efendiler, beyler, paşalar; Vilayet mi, Maarif mi, Baş-



vekalet mi, bu binayı yaptırmak kuvvetini haiz makam hangisiyse ona hitap ediyorum ve diyorum ki: Bir tiyatroya istiyorum efendim bir tiyatroya..."

"Heyyy... yazdırınlar, yazınlar, elleri kalem tutanlar, dilleri ağızlarının içinde dönenler, kalplerinde küflenmiş ateş taşıyanlar, hep ele veriniz ve bu ihtiyaç halka duyurunuz, çünkü siz bugüne kadar bu yolda bir satır bile yazmadınız, bu mealde bir söz söylemediniz, bu ocağa bir kıvılcım saçmadınız. Bütün bunlar için amansız yarımın sizi itham etmesini isterseniz bugünün zihnetine koşunuz. İstikbal kincidir, affetmez."

### Eyy yarı münevverler

"Muhterem münevver arkadaşlar, aziz yarım münevverler, cahil olup da münev-

ver gibi görünmek isteyenler, sevgisiz snoplar, züppeler, iyiler ve fenalar, büyükler ve küçükler, gençler ve ihtiyarlar, kadınlar ve erkekler, hanımlar ve beyler... Bütün millete layık muazzam bir tiyatroya kurmak için hep ele verelim, hiç olmazsa bir defa olsun hepimiz bir kültür hareketinin etrafında omuz omuza, göğüs göğüseye, elele birleşelim, itiraz yok, İstemek var ve istemek yapmanın başlangıcı, başlamak başarmanın yarısıdır."

Bu üç çığlık 1931 ve 32 yılına ait. Bugün hâlâ geçerli!

### Dünyada tek din

"Dünyada bir tek din vardır, o da 'Bilgi'. Bu bilgiye erişmek için çalışmak, en büyük cevap ve ibadettir. Dünyada bir tek mukaddes şey vardır, o da öğreten 'Kitap'. İnsanların bir tane silahı olmalıdır, o da: Kalem. Beşer bu büyük gayeye eriştiği gün dünya bir cennettir, insanlar birer dindardırlar, kütüphaneler birer cami, kilise, havra olur, bıçak ancak kalem yontmak için kullanılır."

"Biz insanlığın gerçek kültürünün, sanat sınırından başladığına inanıyoruz. Ruh kalkmazsa olmazdı. Adama hayvandan ayırt edemezsiniz. Gerçek medeniyet, edebiyat ve sanat doğar. Tarih Tiyatrosuz yükselmez bir millet gösteremez."

"Tiyatronun sahnesi sabun gibidir. Sabun nasıl kir tutmazsa, sahneye de böylece ahlaksızlık kondurulmaz."

Bu üç alıntı 1940'lerden. Şimdikielere duyurulur...

Son alıntı, onunla 1972'de yaptığım bir röportajdan: "Her deniz teknesinin olduğu gibi, herkesin de bir pusulası vardır. Bu pusulanın ibreleri çeşitli yönleri gösterir. Kiminde banka hesabını, kiminde çıkar sağlamayı, kiminde koltuk hırsını, kiminde ün salmayı... Benim pusulamın ibresi hep tiyatroya sevgisini gösterir..."

Sizi çok özledim sevgili hocam...



ANKARA'NIN İLK ÖZEL ARKEOLOJİ VE SANAT MÜZESİ ERİMTAN 14 MART'TA AÇILIYOR

## Binlerce yıllık hikâyeler

### CEREN ÇIPLAK

ANKARA - Tarihi Ankara Kalesi daha çok dükkânlarıyla, lokantalarıyla gündeme geliyor. Kaledeki kültürel değeri görünür kılmak için bir müze daha 14 Mart'ta açılacak. İşadamı ve sanatsever Yüksel Erimtan'ın 2 bin parçalık tarihi eser koleksiyonu Erimtan Arkeoloji ve Sanat Müzesi'nde sanatseverlerle buluşacak. Müzenin asıl önemli noktası ise Ankara'nın ilk özel arkeoloji müzesi olması. Ankara Anadolu Medeniyetleri Müzesi denetiminde varlığını sürdüreceği olan müzenin yapım maliyeti ise 10 milyon TL.

Erimtan Müzesi, MÖ 3000'li yıllarda, Eski Tunç Çağı ve Hitit ile başlayıp, Geç Roma ve Bizans uygarlıklarına dek uzanan döneme ait taşınır eserleri yakından görme fırsatı sağlayacak. Kültür tableti, Urartu kemerleri, Roma camları, Bizans damga mühürleri, Roma ve Helenistik döneme ait sikkelere yanı sıra, müzede dönemlere ait canlandırmalar da yer alıyor.

Müzede ayrıca yenilikçi sergileme yöntemleri bulunuyor. Örneğin, bazı cam vitrinlerde hem tarihi eserler hem de vitrinin üzerinde yer alan dönemle ilgili tarihi videolar bulunuyor. Müzede, Roma dönemine ait "ziyafet sofrası" gibi canlandırmalar da yer alıyor.

Arkeoloji müzeciliğini 19. yüzyıl kalıpla-

ından çıkararak, çağdaş müzeciliğin amaçlarını yerine getirmeye odaklandıklarını belirten Erimtan Arkeoloji ve Sanat Müzesi Müdürü Emin Mahir Balcıoğlu, müze ziyaretçilerinin artık sadece seyretmekle ve bilgi almakla yetinmediklerini, katılımcı ve paylaşımcı olmaları istediklerini söylüyor: "Ziyaretçi artık şaşırarak istiyor. Biz de ona unutamayacağı bir deneyim sunmayı hedefledik. Bunun için de yenilikçi bir sergileme anlayışı benimsedik. Müzemiz, insanı çıkış noktası olarak alıyor. Ziyaretçilerimiz, binlerce yıl önce kullanılmış nesnelere o dönemin hikâyeleri ile ilişki içinde görme fırsatı bulacak. Estetik olanla işlevsel olanı bütünleştiren bu nesnelere, izleyiciyi geçmiş çağlara uzanan yolculuklara çıkaracağız."

Müzede, Fayum Portreleri de bulunuyor. Eski çağ insanların resmeden ve dönem modasından güzellik anlayışına, sosyal hayatına ışık tutan Fayum Portreleri, üst sınıf Romalılara öykünen Mısırlı kadın, erkek ve çocukların giysi, takı ve eşyalarını resmediyor. Bu portreler, müze koleksiyonunda bulunan ölü bantları ve mücevherler ile birlikte Ana Sergi Salonu'nda sergileniyor.

Müzede ayrıca Romalı şairin kadınlara güzellik tavsiyeleri verdiği şiir de ziyaretçilere sunuluyor.

### Eğitimde edebiyat semineri

■ **Kültür Servisi - Günışığı** Kitaplığı tarafından her yıl öğretmenler, kütüphaneciler ve eğitimciler yönelik olarak düzenlenen Eğitimde Edebiyat semineri, 7 Mart'ta FMV Işık Ortaokulu'nda yapılacak. Selim İleri, Cevat Çapan, Mavisel Yener ve Semih Gümüş gibi edebiyatın önemli isimlerinin konuşmacı olduğu tam günlük ücretsiz seminerde, yaratıcı okuma uygulamaları da katılımcılarla paylaşılacak.

KÜLTÜR • SANAT (0212) 293 89 78

### TIYATRO AYNA 25.YIL DİLEK TÜRKER'in 50. SANAT YILI

"Abide-i Ark"  
Kuruy-ı Milliyet Kadınları  
"2015"  
www.NedretAriz - Respi Ertuğrul



5 MART SAAT: 20.30  
Şişli Kent Kültür Merkezi - YER KALMADI

17 MART SAAT: 20.30  
Caddeston Kültür Merkezi Tel: (0216) 467 25 68

20 MART SAAT: 20.30  
Akatlar Kültür Merkezi Tel: (0212) 351 93 82-83-84

İletişim: 0537 334 83 03 **biletix**  
Şişli Belediyesi Şişli Belediyesi'nin katkılarıyla  
T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığı'nın maddi katkıları ile

**BE DD**  
Bedensel Engellilerle Dayanışma Derneği

481 Kişinin Derneğimizden Tekerlekli Sandalye Beklediğini Biliyor Musunuz?

www.bedd.org.tr  
0216 370 81 66 (pbx)  
Facebook/beddtr Twitter/beddtr